

PALAZZETTO BRU ZANE

STAGIONE 2018-2019

CARTELLA STAMPA

CONTATTO STAMPA

Skill & Music

Paolo Cairolì - Irene Sala - Floriana Tessitore

+39 331 836 1276

info@skillandmusic.com

BRU-ZANE.COM



**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

SOMMARIO

- 1 Editoriale
- 2 Ciclo *Jacques Offenbach e la Parigi della musica leggera*
- 6 Ciclo *I musicisti nella Grande Guerra*
- 8 Stagione veneziana
- 12 *Le opéras-bouffes* di Bru Zane s'installano al Théâtre Marigny
- 13 Festival Palazzetto Bru Zane Montréal
- 14 7^a edizione del Festival Palazzetto Bru Zane Paris
- 16 Produzioni in tournée
- 16 *La Périchole* di Offenbach
- 17 *Berlioz & Martini: Messe*
- 18 *Offenbach Colorature*
- 19 *Maison à vendre* di Dalayrac
- 20 *Cendrillon* di Isouard
- 21 Riprese di produzioni
- 24 Edizioni

La nuova stagione del Palazzetto Bru Zane fornirà l'occasione per celebrare il bicentenario della nascita di Jacques Offenbach, maestro dell'operetta e dei fasti del Secondo Impero.

Questo compositore, nato nel 1819, ci ha lasciato un catalogo molto più vario di quanto si creda. Fedele alla sua vocazione pionieristica, l'équipe del Palazzetto Bru Zane si è impegnata a dissotterrare tesori sepolti, come la delirante "spagnoleria" *Maître Péronilla*, un'opera tarda con diciassette solisti, che costituiscono altrettanti tipi burleschi ben caratterizzati nelle loro diverse sfumature. Opere buffe come *La Périchole*, i cui colori saranno ravvivati da Marc Minkowski per mezzo di strumenti d'epoca, o *Madame Favart* (in coproduzione con l'Opéra Comique), o ancora *Les deux aveugles*, una *bouffonnerie* giovanile già piena d'inventiva, saranno integrate da un ciclo di concerti veneziani su generi lirici leggeri dell'epoca di Offenbach, da un'incisione di arie virtuosistiche inedite affidate al talento di Jodie Devos (in coproduzione con Alpha Classics) e da un convegno internazionale.

Qualche mese dopo, nella primavera del 2019, in occasione del centenario del Trattato di Versailles, sarà reso omaggio ai compositori della Grande Guerra, una generazione di pionieri in fatto di modernità: Florent Schmitt, Guy Ropartz, le sœurs Boulanger, Jacques de La Presle, Fernand Halphen, Ravel, Debussy e molti altri. Tra queste figure, alcune delle quali dimenticate, quella di Jean Cras sarà particolarmente valorizzata per la ricchezza del suo repertorio e la forza della sua personalità.

Sempre più attivo nell'ambito della produzione di spettacoli teatrali, il Palazzetto Bru Zane proporrà la riscoperta di *Cendrillon* di Nicolas Isouard, sorella maggiore della *Cenerentola* di Rossini, che precede di sette anni. Al tempo stesso, le birichine *Mam'zelle Nitouche* di Hervé e *P'tites Michu* di Messager, ma anche la più tragica *Phèdre* di Lemoyne proseguiranno il loro percorso attraverso l'Europa. Lo stesso faranno anche concerti e recital come *Votate per me!*, *I Fiori malandrini*, *C'era una volta...*, nonché lo spettacolo *2 operette in 1 atto*, che inaugurerà un ciclo di weekend dedicati alla scoperta delle opere buffe al Théâtre Marigny a Parigi (studio Marigny). Mentre un nuovo programma di musica sacra riunirà lavori di Berlioz e di Martini, il concerto realizzato nel 2016 con i *Requiem* di Plantade e di Cherubini andrà in scena al Barbican Centre di Londra.

Il piacere della riscoperta è anzitutto una festa collettiva: Parigi accoglierà (come sempre in giugno) il 7° Festival Palazzetto Bru Zane Paris, mentre Montréal ospiterà il primo festival del Palazzetto Bru Zane oltre Atlantico, in stretta collaborazione con la Fondation Arte Musica, presso la Salle Bourgie del Musée des beaux-arts.

Il Centro resterà sempre connesso con chi non potrà assistere personalmente a (tutti) i concerti: Bru Zane Classical Radio continuerà a diffondere nel mondo intero il repertorio romantico francese 24 ore su 24, mentre Bru Zane Mediabase accoglierà centinaia di nuovi articoli, schede e documenti iconografici, a complemento dei libri pubblicati con Actes Sud e dei CD con libro (che nel 2019 arriveranno al n. 30). Buon ascolto, buona lettura e soprattutto... buone scoperte!

CICLO
JACQUES
OFFENBACH
(1819-1880)
E LA PARIGI
DELLA MUSICA
LEGGERA

*Vero maestro nell'arte
del teatro leggero, Offenbach
non è il solo a scatenare ilarità
sulle scene parigine
del Secondo Impero.
Una rassegna di compositori
arguti e feroci...*



EVENTI

FESTIVAL A VENEZIA

DAL 29 SETTEMBRE AL 28 OTTOBRE 2018

Con Henri Demarquette, Jodie Devos,
l'Ensemble Contraste, Lidija e Sanja Bizjak,
Lara Neumann, Flannan Obé, Pierre Cussac,
Aurélien Pascal, Rodolphe Briand, Yu Shao,
Éric Huchet, Maciej Pikulski, Marie Perbost,
Ambrosine Bré, Camille Tresmontant...

OFFENBACH NELL'AMBITO DEL 7° FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE PARIS

DAL 1° AL 30 GIUGNO 2019

MAÎTRE PÉRONILLA

1° GIUGNO 2019 – Théâtre des Champs-Élysées, Parigi

CORO DI RADIO FRANCE
ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE

Markus Poschner *direzione*

Manoëla Anaïs Constans

Alvarès Chantal Santon-Jeffery

Frimouskino Antoinette Dennefeld

Léona Véronique Gens

Maître Péronilla Éric Huchet

Coproduzione Théâtre des Champs-Élysées /

Radio France / Palazzetto Bru Zane

Registrazione per la collana di

CD con libro «Opéra français»

OFFENBACH COLORATURE

17 GIUGNO 2019 – Théâtre des Bouffes du Nord, Parigi

Jacques Offenbach

Les Contes d'Hoffmann

Robinson Crusoé

Vert-Vert

Le Roi Carotte

Orphée aux Enfers

Fantasio

Mesdames de la Halle

Un mari à la porte

Les Bavards

Jodie Devos *soprano*

ENSEMBLE CONTRASTE

Arnaud Thorette *violino, direzione artistica*

Antoine Pierlot *violoncello*

Jean-Luc Votano *clarinetto*

Johan Farjot *pianoforte, arrangamenti*

In corealizzazione con il C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord

CONVEGNO JACQUES OFFENBACH

19 E 20 GIUGNO 2019 – Hochschule für Musik und Tanz
Colonia (Germania)

21 E 22 GIUGNO 2019 – Opéra Comique, Parigi

In collaborazione con la Hochschule für Musik und Tanz
(Colonia), la Hochschule für Musik und Darstellende
Kunst (Francoforte sul Meno), l'Université de Versailles
Saint-Quentin-en-Yvelines / Université Paris-Saclay,
l'École Pratique des Hautes Études (Parigi), l'Opéra
Comique e il Palazzetto Bru Zane.

Comitato organizzativo:

Arnold Jacobshagen (Colonia)

Ralf-Olivier Schwarz (Francoforte)

Jean-Claude Yon (Parigi)

MADAME FAVART

20, 22, 24, 26, 28 E 30 GIUGNO 2019

Opéra Comique, Parigi

CORO DELL'OPÉRA DE LIMOGES

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS

Laurent Campellone *direzione*

Anne Kessler *regia*

M^{me} Favart Marion Lebègue

Charles-Simon Favart Christian Helmer

Hector de Boispréaux François Rougier

Le Major Cotignac Franck Leguérinel

Suzanne Anne-Catherine Gillet

Le Marquis de Pontsablé Éric Huchet

Produzione Opéra Comique

Coproduzione Opéra de Limoges / Théâtre de Caen /

Oper Köln / Bru Zane

Partiture pubblicate e messe a disposizione dal

Palazzetto Bru Zane

PRODUZIONI IN TOURNÉE

LA PÉRICHOLE

11 LUGLIO 2018 – Le Corum / Opéra Berlioz,
Festival Radio France Occitanie Montpellier (Francia)

13, 14 E 15 OTTOBRE 2018

Opéra National de Bordeaux (Francia)

CORO DELL'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX

LES MUSICIENS DU LOUVRE

Marc Minkowski *direzione*

Romain Gilbert *drammaturgia e regia*

Mathieu Crescence *scene*

Émilie Valantin *marionnette*

La Périchole Aude Extrémo

Piquillo Philippe Talbot / Stanislas de Barbeyrac*

Don Andrés de Rebeira Alexandre Duhamel

Don Miguel de Panatellas Éric Huchet

Don Pedro de Hinoyosa Romain Dayez / Marc Mauillon*

*per le rappresentazioni a Bordeaux

Produzione Bru Zane France

Coproduzione Opéra National de Bordeaux

OFFENBACH COLORATURE

20 OTTOBRE 2018 – Chiesa di Libramont (Belgio)

27 OTTOBRE 2018 – Scuola Grande

San Giovanni Evangelista, Venezia

1° FEBBRAIO 2019

Théâtre Impérial de Compiègne (Francia)

Jodie Devos *soprano*

ENSEMBLE CONTRASTE

Arnaud Thorette *violino, direzione artistica*

Antoine Pierlot *violoncello*

Jean-Luc Votano *clarinetto*

Johan Farjot *pianoforte, arrangiamenti*

Produzione Palazzetto Bru Zane

Coproduzione Bru Zane France

2 OPERETTE IN 1 ATTO

19 E 20 GENNAIO 2019 – Théâtre Marigny, Parigi (Francia)

Flannan Obé, Raphaël Brémard *tenori*

Christophe Manien *pianoforte*

Lola Kirchner *regia, scene e costumi*

Cyril Monteil *luci*

Produzione Bru Zane France

In corealizzazione con il Théâtre Marigny

Residenza artistica a La Ferme du Buisson
(Marne-la-Vallée)

Con il sostegno di Arcadi Île-de-France

OPERA

LES FÉES DU RHIN

28 E 30 SETTEMBRE 2018

2 OTTOBRE 2018

Grand Théâtre de Tours (Francia)

CORO DELL'OPÉRA DE TOURS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGION

CENTRE-VAL DE LOIRE / TOURS

Benjamin Pionnier *direzione*

Pierre-Emmanuel Rousseau

regia, scene e costumi

Gilles Gentner *luci*

Laura Serenad Uyar

Franz Sébastien Droy

Hedwig Marie Gautrot

Conrad von Wenckheim Jean-Luc Ballestra

Gottfried Guilhem Worms

Nuova produzione dell'Opéra de Tours,

in coproduzione con il Theater und Orchester

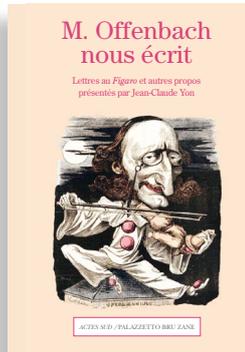
Biel Solothurn

Con il sostegno del Palazzetto Bru Zane

Rappresentazione della versione originale francese

PUBBLICAZIONI

Libro tascabile



M. Offenbach nous écrit

Lettere del compositore al
Figaro e altri scritti,
a cura di
Jean-Claude Yon
ACTES SUD /
PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a gennaio 2019

CD

Prossimamente

Offenbach Colorature

Arie estratte da *Vert-Vert*,
Mesdames de la Halle,
Fantasio, *Boule-de-Neige*,
Un mari à la porte,
Orphée aux Enfers...
Orchestra della
Radio di Monaco di Baviera
Laurent Campellone *direzione*
Jodie Devos *soprano*
ALPHA CLASSICS /
PALAZZETTO BRU ZANE

Già pubblicato



Fantasio

Jacques Offenbach
CORO OPERA RARA
ORCHESTRA OF THE AGE OF
ENLIGHTENMENT
Mark Elder *direzione*
OPERA RARA (2014)
con il sostegno del
Palazzetto Bru Zane

CICLO I MUSICISTI NELLA GRANDE GUERRA

Contrariamente a un diffuso luogo comune, la vita musicale in Francia tra il 1914 e il 1918 non si è interrotta: anzi, si è adattata alle difficoltà del periodo con una creatività sorprendente e ha partecipato a suo modo, agli slanci patriottici.

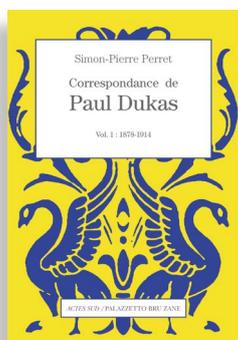
FESTIVAL A VENEZIA

DAL 6 AL 28 APRILE 2019

Con Emmanuel Ceysson, Philippe Bernold, il Trio Opus 71, Judith Fa, Damien Lehman, Edgar Moreau, Pierre-Yves Hodique, François Dumont, Yann Beuron, David Zobel, il Trio Van Baerle, il Trio Wanderer, Lorène de Ratuld, Diana Tishchenko e Joachim Carr

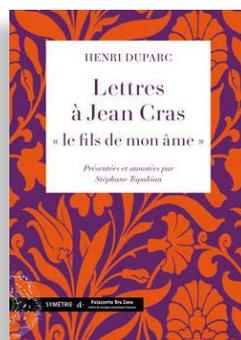
PUBBLICAZIONI

Libri



Correspondance de Paul Dukas Vol. 1: 1878-1914

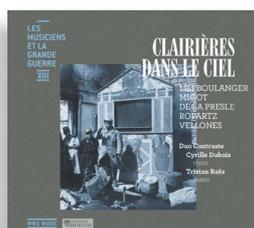
Di Simon-Pierre Perret
ACTES SUD /
PALAZZETTO BRU ZANE
(2018)



Lettres à Jean Cras «le fils de mon âme» Henri Duparc

Introdotta e annotata da
Stéphane Topakian
SYMÉTRIE /
PALAZZETTO BRU ZANE
(2009)

CD



L. Boulanger, Migot, La Presle, Ropartz, Vellones

Clairières dans le ciel
DUO CONTRASTE
Cyrille Dubois *tenore*
Tristan Raës *pianoforte*
HORTUS (2015)



Jean Cras

*Trio – Sonata per
violoncello – Largo per
violoncello*
Philippe Koch *violino*
Aleksandr Kramouchin
violoncello
Alain Jacqon *pianoforte*
TIMPANI (2008)



Ysaÿe, L. Boulanger, Caplet, La Tombelle, Fauré, Schmitt, Durosoir

Dans la malle du poilu
Célimène Daudet *violino*
Amanda Favier *pianoforte*
ARION (2013)



Jean Cras

Musica da camera
Con Marie-Christine Millière,
Chantal Riou, Jean-François
Benatar, Philippe Bary,
Catherine Michel, Thomas
Prévost
FORGOTTEN RECORDS (2013)

STAGIONE VENEZIANA

CONCERTI
CONFERENZE
CONCERTI PER LE SCUOLE E LE FAMIGLIE
VISITE GUIDATE

29 SETTEMBRE - 28 OTTOBRE 2018

Festival Jacques Offenbach e la Parigi della musica leggera

23 FEBBRAIO - 8 MARZO 2019

Concerti fuori festival

6 APRILE - 28 APRILE 2019

Festival I Musicisti nella Grande Guerra

22 GIUGNO 2019

Art Night in collaborazione con il
Concorso internazionale di musica da camera di Lione

PRENOTAZIONI

Via internet

bru-zane.com
tickets@bru-zane.com
vivatickets.it

Per telefono

+39 041 52 11 005

VISITE GUIDATE

Tutti i giovedì pomeriggio

ore 14.30: visita in italiano
ore 15.00: visita in francese
ore 15.30: visita in inglese

FESTIVAL JACQUES OFFENBACH

DIECI CONCERTI DAL 29 SETTEMBRE AL 28 OTTOBRE 2018

GIOVEDÌ 20 SETTEMBRE

ORE 18

PALAZZETTO BRU ZANE

PRESENTAZIONE
DEL FESTIVAL

Brani da opere
di **Jacques OFFENBACH**

Fiona McGown *mezzosoprano*
Flore Merlin *pianoforte*

SABATO 29 SETTEMBRE

ORE 19.30

SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

Brani da opere di
**SERPETTE, AUDRAN, VARNEY,
LECOQC, HERVÉ**

Marie Perbost *soprano*
Ambroisine Bré *mezzosoprano*
Camille Tresmontant *tenore*
Jean-Christophe Lanièce *baritono*
Charlotte Bonneau *pianoforte*

DOMENICA 30 SETTEMBRE

ORE 17

PALAZZETTO BRU ZANE

Frédéric BARBIER

Faust et Marguerite

Charles LECOQC

Sauvons la caisse

Lara Neumann *soprano*
Flannan Obé *tenore*
Pierre Cussac *fisarmonica*

MERCOLEDÌ 3 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

Jacques OFFENBACH

Duetti per violoncelli
lettera F nn. 1, 2 e 3

Henri Demarquette,
Aurélien Pascal *violoncelli*

MARTEDÌ 9 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

Canzoni da caffè-concerto

Rodolphe Briand *tenore*
Vincent Leterme *pianoforte*

VENERDÌ 12 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

Claude DEBUSSY

Valse romantique

Gabriel PIERNÉ

Viennoise

Benjamin GODARD

5^e Valse op. 88

Gabriel FAURÉ

Valse-Caprice n. 4

Fryderyc CHOPIN

Trois Valses op. 34

Théodore DUBOIS

Valses intimes

Marie-Joseph-Alexandre

DÉODAT DE SÉVERAC

Pippermint-Get

Camille SAINT-SAËNS

Étude en forme de valse

Philippe Hattat *pianoforte*

MARTEDÌ 16 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

Gabriel FAURÉ / André MESSAGER

Souvenirs de Bayreuth

Emmanuel CHABRIER

Souvenirs de Munich

Jeanne LELEU

Fantaisie sur Véronique

André MESSAGER

2^e Valse

Eugène-Marie-Joseph

de THUISY

Quadrille sur La Belle Hélène

Hector OLLIVIER

Fantaisie sur Orphée aux Enfers

Renaud de VILBAC

2^e Suite sur Les Contes d'Hoffmann

Mel BONIS

Les Gitanos – Valse espagnole

Olivier MÉTRA

Aragonaise

Valse de Fanfreluche

Lidija e Sanja Bizjak
pianoforte a quattro mani

VENERDÌ 19 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

Arie tratte da opere
di **OFFENBACH, HERVÉ, AUDRAN,
SERPETTE, VARNEY...**

Éric Huchet *tenore*
Maciej Pikulski *pianoforte*

MERCOLEDÌ 24 OTTOBRE

ORE 19.30

PALAZZETTO BRU ZANE

I TRE TENORI

Arie, duetti e trii per tenori
tratti da opere di **OFFENBACH,
HERVÉ, AUDRAN, SERPETTE,
VARNEY...**

Enguerrand de Hys, Yu Shao,
Carl Ghazarossian *tenori*
Marine Thoreau La Salle *pianoforte*

SABATO 27 OTTOBRE

ORE 19.30

SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

OFFENBACH COLORATURE

Arie tratte da opere di
OFFENBACH

Jodie Devos *soprano*
ENSEMBLE CONTRASTE
Arnaud Thorette *violino*,
direzione artistica
Antoine Pierlot *violoncello*
Jean-Luc Votano *clarinetto*
Johan Farjot *pianoforte, arrangiamenti*

DOMENICA 28 OTTOBRE

ORE 17

PALAZZETTO BRU ZANE

Arie tratte da opere di
**OFFENBACH, HERVÉ, AUDRAN,
SERPETTE, VARNEY...**

Jeanne Crousaud *soprano*
Tanguy de Willencourt *pianoforte*

CONCERTI FUORI FESTIVAL

FEBBRAIO E MARZO 2019

SABATO 23 FEBBRAIO
ORE 19.30
DOMENICA 24 FEBBRAIO
ORE 17
PALAZZETTO BRU ZANE

PARISIENS / PARISIENNES

Arie di **OFFENBACH, HERVÉ,
AUDRAN, VARNEY, SERPETTE,
LECOQ, YVAIN, BOILEAU,
TOULMOUCHE, HAHN**

Fiona McGown *mezzosoprano*
Loïc Félix *tenore*
Flore Merlin *pianoforte*

Nell'ambito del
Carnevale di Venezia

VENERDÌ 8 MARZO
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Louise FARRENC
*Sonate per violino e
pianoforte nn. 1 e 2*

Stéphanie-Marie Degand *violino*
Marie-Josèphe Jude *pianoforte*

Nell'ambito della
Giornata internazionale
dei diritti delle donne

Faut rigoler un p'tit brin!

Chanson - Polka.
Créée par **PAULUS**, au G^d C^t Parisien.



Piano & Chant:
3^e

P^e format:
sans acc^{ent}: 4^e

Paroles de **LÉON LAROCHE** Musique de **ALBERT PETIT**

Paris. LE BAILLY, Éditeur, 6, Rue Cardinale & 2^{bis} Rue de l'Abbaye.

Droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés.
Propriété y^e tous pays.

FESTIVAL I MUSICISTI NELLA GRANDE GUERRA

OTTO CONCERTI DAL 6 AL 28 APRILE 2019

GIOVEDÌ 28 MARZO
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE

PRESENTAZIONE
DEL FESTIVAL

Opere di **SCHMITT,**
CHAMINADE, VIERNE,
BONIS...

Lorène de Ratuld *pianoforte*

SABATO 6 APRILE
ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI
EVANGELISTA

Jean CRAS

Suite in duetto per flauto e arpa
Trio per archi
Quintetto con arpa
Opera per sola arpa

TRIO OPUS 71
Emmanuel Ceysson *arpa*
Philippe Bernold *flauto*

DOMENICA 7 APRILE
ORE 17
PALAZZETTO BRU ZANE

Méodies di **CRAS, HALPHEN,**
CAPLET, LA PRESLE,
N. BOULANGER...

Judith Fa *soprano*
Damien Lehman *pianoforte*

GIOVEDÌ 11 APRILE
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Jean CRAS

Largo per violoncello e pianoforte

Albéric MAGNARD

Sonata per violoncello

Louis VIERNE

Sonata per violoncello op. 27

Edgar Moreau *violoncello*
Pierre-Yves Hodique *pianoforte*

MARTEDÌ 16 APRILE
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Gabriel FAURÉ

*Notturmo n. 1 in mi bemolle
minore op. 33*

Jean CRAS

4 Danze (estratti):
Danza tenera
Danza animata

Jean CRAS

Poèmes intimes (estratti):

1 - En Islande
4 - Recueillement

Mel BONIS

Barcarolle

Romance sans parole op. 56

Au crépuscule op. 122

La Cathédrale blessée

Chanson du rouet

Louis VIERNE

Notturmo n. 3 op. 34

François Dumont *pianoforte*

GIOVEDÌ 18 APRILE
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Méodies di **BONIS, HALPHEN,**
CAPLET, LA PRESLE,
N. BOULANGER...

Yann Beuron *tenore*
David Zobel *pianoforte*

MERCOLEDÌ 24 APRILE
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Jean CRAS

Trio con pianoforte n. 2

Maurice RAVEL

Trio con pianoforte

TRIO VAN BAERLE

SABATO 27 APRILE
ORE 19.30
PALAZZETTO BRU ZANE

Guy ROPARTZ

Trio con pianoforte

Claude DEBUSSY

Trio con pianoforte

TRIO WANDERER

DOMENICA 28 APRILE
ORE 17
PALAZZETTO BRU ZANE

Opere di **MAGNARD,**
DEBUSSY, VIERNE,
HALPHEN, L. BOULANGER

Diana Tishchenko *violino*
Joachim Carr *pianoforte*

SABATO 22 GIUGNO
PALAZZETTO BRU ZANE

ART NIGHT

In collaborazione con il Concorso internazionale di musica da camera di Lione, il Palazzetto Bru Zane ospita nell'ambito di Art Night uno dei premiati dell'anno 2017, l'Ensemble Ouranos. Il quintetto di fiati presenterà opere di Taffanel, Onslow, Walter e Gounod.

Les opéras

Bonifis

de

BRUZANE

s'installent au **THÉÂTRE
MARIGNY**

SABATO 19 GENNAIO
ORE 15 E ORE 20.30
DOMENICA 20 GENNAIO
ORE 11 E ORE 17

Jacques OFFENBACH

Les deux aveugles (1855)

HERVÉ

Le compositeur toqué (1854)

Figolet / Patachon Raphaël Brémard

Séraphin / Giraffier Flannan Obé

Christophe Manien pianoforte

Lola Kirchner regia,

scene e costumi

Cyril Monteil luci

«2 operette in 1 atto»:

Residenza artistica a La Ferme du Buisson

(Marne-la-Vallée) a ottobre 2017

Con il sostegno di Arcadi Île-de-France

VENERDÌ 15 MARZO
ORE 20.30
SABATO 16 MARZO
ORE 15 E ORE 20.30
DOMENICA 17 MARZO
ORE 11 E ORE 17

HERVÉ

Le Retour d'Ulysse (1862)

Pénélope Marion Grange

Ulysse Artavazd Sargsyan

Coqsigru Pierre Derhet

Albinus NN

Thibaut Garcia chitarra e arrangiamento

Constance Larrieu regia

Camille Vallat scene e costumi

Residenza artistica a La Ferme du Buisson

(Marne-la-Vallée) a marzo 2019

VENERDÌ 17 MAGGIO
ORE 20.30

SABATO 18 MAGGIO

ORE 15 E ORE 20.30

DOMENICA 19 MAGGIO

ORE 11 E ORE 17

Robert PLANQUETTE

*On demande une femme
de chambre* (1876)

Paul HENRION

Chanteuse par amour (1877)

Ingrid Perruche soprano

David Violi pianoforte

Pierre-André Weitz regia,

scene e costumi

VENERDÌ 21 GIUGNO
ORE 20.30

SABATO 22 GIUGNO

ORE 15 E ORE 20.30

DOMENICA 23 GIUGNO

ORE 11 E ORE 17

Frédéric BARBIER

Faust et Marguerite (1859)

Charles LECOCQ

Sauvons la caisse (1871)

Lara Neumann soprano

Flannan Obé tenore

Pierre Cussac fisarmonica e
arrangiamento

Lola Kirchner regia,

scene e costumi

Nell'ambito del 7° Festival

Palazzetto Bru Zane Paris

FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE MONTREAL

1ª EDIZIONE DALL'8 AL 10 MARZO 2019

Il Centre de musique romantique française ha stabilito partenariati in Canada sin dal momento della sua fondazione. La prima edizione del Festival Palazzetto Bru Zane Montréal avrà luogo dall'8 al 10 marzo 2019 nella magnifica sala Bourgie del Musée des beaux-arts di Montréal, nell'ambito dell'ottava stagione concertistica della Fondation Arte Musica, dedicata alla musica francese. Jean-François Lapointe, accompagnato da Les Violons du Roy, interpreterà *mélodies* di Saint-Saëns, Massenet, Hahn, Caplet, Fauré, Ravel e Debussy. Emmanuelle Bertrand e Pascal Amoyel proporranno un programma dedicato a Fauré, Onslow, Duparc e Saint-Saëns. Saranno presentati due spettacoli a tema: *C'era una volta...* (un concerto dedicato alle fiabe) e *Votate per me!* (che presenta arie di operette e chansons di argomento politico). Questo appuntamento offrirà una (ri)scoperta di opere rare di compositori famosi e altre di autori meno noti, un filo conduttore, da sempre, dell'attività del Palazzetto Bru Zane.

VENERDÌ 8 MARZO
ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MUSÉE
DES BEAUX-ARTS DI MONTRÉAL

LES VIOLONS DU ROY

Mélodies con orchestra di

**FAURÉ, SAINT-SAËNS,
MASSENET, HAHN, CAPLET,
DEBUSSY, RAVEL**

Jean-François Lapointe *baritono*
Valérie Milot *arpa*
LES VIOLONS DU ROY
Mathieu Lussier *direzione*

SABATO 9 MARZO
ORE 20
SALLE BOURGIE, MUSÉE
DES BEAUX-ARTS DI MONTRÉAL

VOTATE PER ME!

La Francia Lara Neumann
La Candidata femminista
Ingrid Perruche
Il Politico prestigiatore
Arnaud Marzorati
LA CLIQUE DES LUNAISIENS

SABATO 9 MARZO
ORE 14
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
DI MONTRÉAL

CONFERENZA
**VEDERE LA MUSICA:
L'ALLESTIMENTO
DELL'OPERA LIRICA FRANCESE
IN EPOCA ROMANTICA**

Alexandre Dratwicki *relatore*

DOMENICA 10 MARZO
ORE 11
SALLE BOURGIE, MUSÉE
DES BEAUX-ARTS DI MONTRÉAL

C'ERA UNA VOLTA...

Jeanne Crousaud *soprano*
Caroline Meng *mezzosoprano*
I GIARDINI
Guillaume Chilleme *violino*
Léa Hennino *viola*
Pauline Buet *violoncello*
David Violi *pianoforte*

DOMENICA 10 MARZO
ORE 14
SALLE BOURGIE, MUSÉE
DES BEAUX-ARTS DI MONTRÉAL

APRÈS UN RÊVE

Gabriel FAURÉ
Après un rêve
George ONSLOW
Sonata n. 1 per violoncello e pianoforte
Henri DUPARC
Sonata per violoncello e pianoforte
Camille SAINT-SAËNS
*Sonata n. 1 op. 32 in do minore
per violoncello e pianoforte*

Emmanuelle Bertrand *violoncello*
Pascal Amoyel *pianoforte*

FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE PARIS

7^a EDIZIONE DAL 1° AL 30 GIUGNO 2019

Il 7° Festival Palazzetto Bru Zane Paris sarà all'insegna del riso e dell'allegria: il bicentenario della nascita di Jacques Offenbach lo impone.

Avrà inizio con una versione da concerto di *Maître Péronilla*, in coproduzione con il Théâtre des Champs-Élysées, l'Orchestre National de France e il Coro di Radio France. Accanto a Véronique Gens e sotto la direzione di Markus Poschner, diciassette solisti faranno riscoprire un'opera in cui nacchere e tamburello ravvivano i colori della Spagna al ritmo indiarvolato di bolero e *malagueñas*. Con un avvocato balbuziente e un notaio sordo, riuscirà la timida Manoëla a sposare l'affascinante Alvarès?

In seguito, al Théâtre Marigny, il pubblico potrà assistere a sette rappresentazioni dell'assai meno schiva *Mam'zelle Nitouche*, di ritorno da una tournée di quasi trenta date. Sotto la direzione di Pierre-André Weitz, una squadra di buontemponi – Olivier Py e Lara Neumann in testa – manderà all'aria le convenzioni sociali, da quelle del convento a quelle dell'esercito.

L'esperienza lirica proseguirà fino al 30 giugno con *Madame Favart* di Offenbach, in coproduzione con l'Opéra Comique. Qui sarà tutto un gioco di travestimenti. Nel frattempo, una serie di concerti al Théâtre des Bouffes du Nord (dal 14 al 17 giugno) avrà permesso di apprezzare i diversi talenti di Jodie Devos, dell'Ensemble Contraste, dei Giardini e di Henri Demarquette e Aurélien Pascal. Verrà dato spazio anche alla musica corale con il concerto di Accentus, oscillante tra il misticismo e l'onirismo di Reynaldo Hahn, di Camille Saint-Saëns e della troppo dimenticata Clémence de Grandval.

SABATO 1° GIUGNO
THÉÂTRE DES
CHAMPS-ÉLYSÉES

Jacques Offenbach

Maître Péronilla

CORO DI RADIO FRANCE
ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE
Markus Poschner *direzione*

Manoëla Anaïs Constans
Alvarès Chantal Santon-Jeffery
Frimouskino Antoinette Dennefeld
Léona Véronique Gens
Maître Péronilla Éric Huchet
Ripardos Tassis Christoyannis
Guardona François Piolino
Vélasquez junior Patrick Kabongo
Vélasquez major Loïc Félix
Le Marquis Yoann Dubruque
Don Fabrice Matthieu Lécroart
Le Notaire / Pedrillo / Antonio /
1^{er} Juge Raphaël Brémard
Le Corrégidor / Bridoison
Jérôme Boutillier
1^{er} Valet / Le Majordome / L'Huissier
Antoine Philippot
Felipe / Juanito / 2^e Juge
Philippe-Nicolas Martin
Paquita / Marietta / Rosita
Diana Axentii
Don Henrique / 1^{er} Juge
Loïc Mobihan
Coproduzione Théâtre
des Champs-Élysées / Radio France /
Palazzetto Bru Zane

VENERDÌ 7, DOMENICA 9,
LUNEDÌ 10, MARTEDÌ 11,
MERCOLEDÌ 12, VENERDÌ 14
E SABATO 15 GIUGNO
THÉÂTRE MARGINY

HERVÉ

Mam'zelle Nitouche

Christophe Grapperon
direzione musicale
LES FRIVOLITÉS PARISIENNES
Pierre-André Weitz *regia*

con Lara Neumann,
Damien Bigourdan, Miss Knife,
Samy Camps, Eddie Chignara,
Olivier Py, Sandrine Sutter,
Antoine Philippot,
Clémentine Bourgoïn, Ivanka Moïzan,
Pierre Lebon, David Ghilardi,
Piero (alias Pierre-André Weitz)
Produzione Bru Zane France
Coproduzione Angers Nantes Opéra /
Opéra de Toulon / Opéra de Limoges /
Opéra Orchestre national Montpellier
Occitanie / Opéra de Rouen Normandie /
Opéra de Tours / Opéra Grand Avignon /
Théâtre du Capitole de Toulouse
Residenza al Conservatoire Lully -
Ville de Puteaux
Costumi realizzati dagli atelier di
Angers Nantes Opéra
Edizione musicale Palazzetto Bru Zane

VENERDÌ 14 GIUGNO
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

INTORNO AL VIOLONCELLO

Jacques OFFENBACH

Duetto per violoncelli
lettera F nn. 1, 2 e 3

Henri Demarquette,
Aurélien Pascal *violoncelli*

In corealizzazione con il
C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord

SABATO 15 GIUGNO

THÉÂTRE DES
BOUFFES DU NORD

I FIORI MALANDRINI

Norma Nahoun *soprano*
Marie Gautrot *mezzosoprano*
I GIARDINI

Pauline Buet *violoncello*
David Violi *pianoforte*
Victoria Duhamel
ideazione e lettura scenica

In corealizzazione con il
C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord

DOMENICA 16 GIUGNO

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

SACRO & PROFANO

Camille SAINT-SAËNS

Calme des nuits
Des fleurs et des arbres
Romance du soir op. 118
Saltarelle

Reynaldo HAHN

Trois Chansons anciennes
Aubade athénienne
L'Obscurité – À la lumière
Clémence de GRANDVAL
Heures – Messes

CORO ACCENTUS
Christophe Grapperon *direzione*
Hélène Carpentier *soprano*
Éléonore Pancrazi *mezzosoprano*
Artavazd Sargsyan *tenore*
Eloïse Bella Kohn *pianoforte*
Olivier Houette *organo*

Coproduzione Opéra de Rouen
Normandie / Accentus
In corealizzazione con il
C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord

LUNEDÌ 17 GIUGNO

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

OFFENBACH COLORATURE

Jacques OFFENBACH

Les Contes d'Hoffmann
Robinson Crusoé
Vert-Vert

Le Roi Carotte
Orphée aux Enfers
Fantasio
Mesdames de la Halle
Un mari à la porte
Les Bavards

con Jodie Devos e
l'ENSEMBLE CONTRASTE
In corealizzazione con il
C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord

GIOVEDÌ 20, SABATO 22,
LUNEDÌ 24, MECOLEDÌ 26,
VENERDÌ 28, DOMENICA 30 GIUGNO
OPÉRA COMIQUE

MADAME FAVART

CORO DELL'OPÉRA DE LIMOGES
ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS
Laurent Campellone *direzione*
Anne Kessler *regia*

con Marion Lebègue, Christian Helmer,
François Rougier, Franck Leguérinel,
Anne-Catherine Gillet, Éric Huchet,
Lionel Peintre, Raphaël Brémard

Produzione Opéra Comique
Coproduzione Opéra de Limoges /
Théâtre de Caen / Oper Köln / Bru Zane
Partiture pubblicate e messe a disposizione
dal Palazzetto Bru Zane

VENERDÌ 21, SABATO 22,
DOMENICA 23 GIUGNO
THÉÂTRE MARGINY

BARBIER E LECOQC

Frédéric BARBIER

Faust et Marguerite

Charles LECOQC

Sauvons la caisse

Lara Neumann *soprano*
Flannan Obé *tenore*
Pierre Cussac *fisarmonica e arrangiamenti*
Produzione Bru Zane France
In corealizzazione con il Théâtre Marigny

SABATO 29 GIUGNO
CHAPELLE ROYALE DU
CHÂTEAU DE VERSAILLES

BERLIOZ & MARTINI
MESSE

Hector BERLIOZ

Messe solennelle

Jean-Paul-Égide MARTINI

Messe des morts

CORO E ORCHESTRA
DEL CONCERT SPIRITUEL
Hervé Niquet *direzione*

Adriana Gonzalez *soprano*
Julien Behr *tenore*
Andreas Wolf *baritono*

Produzione Bru Zane France
Coproduzione Festival Berlioz /
Le Concert Spirituel

PRODUZIONI IN TOURNÉE

LA PÉRICHOLE DI OFFENBACH

Opéra-bouffe in 3 atti su un libretto di Ludovic Halévy e Henri Meilhac, ispirata a una commedia di Prosper Mérimée (*La Carrosse du Saint-Sacrement*), andata in scena per la prima volta il 6 ottobre 1868 al Théâtre des Variétés.

MERCOLEDÌ 11 LUGLIO 2018
ORE 20
LE CORUM / OPÉRA BERLIOZ
FESTIVAL RADIO FRANCE OCCITANIE
MONTPELLIER (FRANCIA)

SABATO 13, LUNEDÌ 15 OTTOBRE 2018
ORE 20
DOMENICA 14 OTTOBRE 2018
ORE 15
OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX (FRANCIA)

Produzione Bru Zane France
Coproduzione Opéra National de Bordeaux
Registrazione per la collana
di CD con libro «Opéra français»

Dopo una serie di spettacoli e di incisioni che ha segnato la riscoperta dell'opera di Offenbach negli anni Novanta, Marc Minkowski e i suoi Musiciens du Louvre, insieme al Palazzetto Bru Zane, all'Opéra National de Bordeaux e al Festival Radio France Occitanie Montpellier, ritornano ai loro primi amori presentando l'ultimo capolavoro del maestro che non era ancora stato eseguito con strumenti storici: *La Périchole*. Sarà l'occasione per presentare un'intera giovane generazione di cantanti.

CORO DELL'OPÉRA
NATIONAL DE BORDEAUX
Salvatore Caputo *direzione*
LES MUSICIENS DU LOUVRE
Marc Minkowski *direzione*
Romain Gilbert *drammaturgia e*
regia

La Périchole Aude Extrémo
Piquillo Philippe Talbot /
Stanislas de Barbeyrac*
Don Andrès de Rebeira Alexandre Duhamel
Don Miguel de Panatellas Éric Huchet
Don Pedro de Hinoyosa
Romain Dayez / Marc Mauillon*
1^{er} Notaire Enguerrand de Hys
2^e Notaire François Pardailhé
Cousine Guadalupe, *Dame d'honneur*
Manuelita Olivia Doray
Cousine Berginella, *Dame d'honneur*
Frasquinella Julie Pasturaud
Cousine Mastrilla, *Dame d'honneur*
Ninetta Mélodie Ruvio
Dame d'honneur Brambilla
Adriana Bignagni Lesca
*per le rappresentazioni a Bordeaux

BERLIOZ & MARTINI MESSE

MARTEDÌ 28 AGOSTO 2018
ORE 21
COUR DU CHÂTEAU LOUIS XI
FESTIVAL BERLIOZ
LA CÔTE-SAINT-ANDRÉ (FRANCIA)

SABATO 29 GIUGNO 2019
ORE 19
CHAPELLE ROYALE
DU CHÂTEAU DE VERSAILLES (FRANCIA)

Produzione Bru Zane France
Coproduzione Festival Berlioz /
Le Concert Spirituel

CORO E ORCHESTRA
DEL CONCERT SPIRITUEL
Hervé Niquet *direzione*

Diana Axentii / Adriana Gonzalez* *soprano*
Sébastien Droy / Julien Behr* *tenore*
Mikhail Timoshenko / Andreas Wolf*
baritono

*per il concerto alla Chapelle Royale
du Château de Versailles

Specialista di musica sacra corale, Hervé Niquet ha già riscoperto molti lavori del repertorio romantico francese firmati da Gounod, Saint-Saëns, Plantade e Cherubini. Insieme al Palazzetto Bru Zane, onorerà le “commemorazioni berlioziane 2019” con un progetto all’altezza delle ambizioni del compositore: si tratta della *Messa solenne* eseguita per la prima volta a Saint-Roch nel 1825 e a lungo considerata perduta. È stata riscoperta solo nel 1992 ad Anversa. Questa pagina notevole permette sia di apprezzare l’evoluzione dello stile di Berlioz – rivoluzionario già da giovane – sia di comprendere quanto il compositore debba allo studio delle opere dei suoi contemporanei. È noto che conosceva la musica sacra di Cherubini e che aveva letto in biblioteca quella del suo professore Le Sueur, ma si dimentica che aveva ben presente anche la musica eseguita alla cappella delle Tuileries o alla Basilica di Saint-Denis, come le Messe di Plantade, di Paisiello e di Martini. Quest’ultimo, in particolare, ci ha lasciato un *Requiem* eseguito per l’anniversario della morte di Luigi XVI nel 1815, ma probabilmente terminato già nel 1811. Oltre a una scrittura corale simile e a un gruppo di tre solisti di uguale composizione (soprano, tenore, basso), sono soprattutto l’originalità delle idee e la fusione dello stile italiano e di quello francese ad avvicinare tra loro queste due opere.

OFFENBACH COLORATURE

Arie e brani strumentali da operette di Offenbach

SABATO 20 OTTOBRE 2018
ORE 20
CHIESA DI LIBRAMONT
(BELGIO)

Jodie Devos *soprano*
ENSEMBLE CONTRASTE
Arnaud Thorette *violino*,
direzione artistica

SABATO 27 OTTOBRE 2018
ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA
VENEZIA

Antoine Pierlot *violoncello*
Jean-Luc Votano *clarinetto*
Johan Farjot *pianoforte*,
arrangiamenti

VENERDÌ 1° FEBBRAIO
ORE 20.30
THÉÂTRE IMPÉRIAL
DE COMPIÈGNE (FRANCIA)

GIOVEDÌ 14 FEBBRAIO
AUDITORIUM POLLINI
PADOVA*

LUNEDÌ 17 GIUGNO
ORE 20.30
THÉÂTRE DES
BOUFFES DU NORD
PARIGI (FRANCIA)

Conosciamo a memoria le prodezze tecniche della bambola Olympia nei *Contes d'Hoffmann* o quelle di Eurydice in *Orphée aux Enfers*, ma non tutti sanno che i ruoli virtuosistici abbondano anche in molte altre opere di Offenbach, offrendo un ricchissimo panorama delle competenze vocali del “soprano di coloratura” ottocentesco. Jodie Devos, accompagnata dall'Ensemble Contraste, affronta brillantemente tali difficoltà, trasformandole in espressioni spettacolari dell'anima romantica.

**versione con orchestra*

*Produzione Palazzetto Bru Zane
Coproduzione esecutiva
Bru Zane France*

MAISON À VENDRE DI DALAYRAC

Opéra-comique con canti in 1 atto, su un libretto di Alexandre Duval, andata in scena per la prima volta il 23 ottobre 1800 all'Opéra Comique

VENERDÌ 9 NOVEMBRE 2018
ORE 10 E ORE 14.30
(rappresentazioni per le scuole)

SABATO 10 NOVEMBRE 2018
ORE 20.30
OPÉRA DE REIMS (FRANCIA)

MARDI 27 NOVEMBRE 2018
ORE 20.30
SALA POLIVALENTE,
CHAUMONT (FRANCIA)

Produzione Palazzetto Bru Zane France

Produzione esecutiva

Compagnia Les Monts du Reuil

Coproduzione Opéra de Reims /

Festival de Saint-Céré

Scene realizzate dagli atelier

dell'Opéra de Reims

Costumi realizzati dal

Festival de Saint-Céré

COMPAGNIA LES MONTS DU REUIL

Pauline Warnier e Hélène Clerc-Murgier

direzione musicale

Constance Larrieu *regia*

Camille Vallat *scene e costumi*

Pierre Daubigny *realizzazione luci*

Lise Pauline Sikirdji

Madame Dorval Hélène Babu

Dermont David Ghilardi

Versac Jean-François Lombard

Le Voisin Didier Girauldon

Maison à vendre, in un solo atto di modeste dimensioni, ricorre soltanto a cinque personaggi, senza coro. Le parti vocali mettono in risalto le star della troupe, in particolare il tenore Huet e il baritono Martin: il primo brilla per la vocalità elegante, mentre il secondo apre la strada ai baritoni acuti dell'epoca romantica ed è all'apice della propria arte al momento della prima rappresentazione dell'opera di Nicolas Dalayrac. L'organico strumentale è sobrio e sotto molti aspetti ancora classico. Ma sin dall'*Ouverture* in do maggiore, brillante e acrobatica con i suoi segmenti in terzine di crome, si capisce che l'autore utilizzerà tutto il potenziale sonoro e virtuosistico della sua orchestra. Le arie cedono volentieri il posto ai "tutti", più drammatici, giacché prolungano l'azione intrapresa. Duetti, trii e quartetti sono scritti principalmente in tempi veloci e fanno avanzare l'intreccio senza rallentarlo. In effetti, Dalayrac non dimentica mai che un'*opéra-comique* è e rimane anzitutto teatro. Rappresentata a Parigi e in provincia per decenni, *Maison à vendre* viene ripresa con successo nel 1874 al Théâtre de la Gaîté, e ancora nel 1922 dimostra di non temere la concorrenza della neonata commedia musicale, grazie a un notevole allestimento al Trianon-Lyrique.

CENDRILLON DI ISOUARD

Opéra-comique in 3 atti su un libretto di Charles-Guillaume Étienne,
andata in scena per la prima volta il 22 febbraio 1810 all'Opéra-Comique

GIOVEDÌ 2, LUNEDÌ 6 MAGGIO
ORE 14
(rappresentazioni per le scuole)
VENERDÌ 3 MAGGIO
ORE 20
DOMENICA 5 MAGGIO
ORE 15
OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE (FRANCIA)

Produzione Bru Zane France
Coproduzione Opéra de Saint-Étienne /
Théâtre de Caen
Scene e costumi realizzati dagli
atelier dell'Opéra de Saint-Étienne

ORCHESTRA SINFONICA
SAINT-ÉTIENNE LOIRE
Julien Chauvin *direzione*
Marc Paquien *regia*
Cendrillon Anaïs Constans
Clorinde Jeanne Crousaud
Tisbé Mercedes Arcuri
Ramir, principe di Salerne
Manuel Nuñez Camelino
Alidor, il suo precettore
Jérôme Boutillier
Dandini, scudiero del principe NN
Il Barone di Montefiascone
Jean-Paul Muel

Cendrillon di Nicolas Isouard conobbe un successo che durò decenni e si estese in tutta Europa. Non tutti sanno che *La Cenerentola* (1817) di Rossini altro non è che un adattamento italiano di quest'*opéra-comique* francese, tradotto in molte lingue e poi più volte imitato. La partitura di Isouard riserva all'eroina eponima pagine toccanti, che la sua prima esecutrice – M^{me} Saint-Aubin – seppe interpretare alla perfezione, se vogliamo credere alle recensioni dell'epoca. La romanza "Je suis fidèle et soumise" era universalmente eseguita al pianoforte, e fu trascritta per ogni tipo di strumento. Ma è soprattutto alle due cattive sorelle, Clorinde e Tisbé, che sono stati assegnati brani che richiedono un virtuosismo sbalorditivo; M^{me} Duret e M^{me} Regnault vi gareggiavano in virtuosismo. Due ruoli comici – il Barone di Montefiascone e lo scudiero Dandini – condividono una raffica di battute grottesche in cui si rivela la loro smisurata, enfatica fatuità. Marc Paquien prosegue la sua collaborazione con il Palazzetto Bru Zane e con il direttore Julien Chauvin, in uno stile originale che mette in risalto la particolarità di questa *Cendrillon*: qui, la magia cede il posto a una dimensione comica moltiplicata. Ma non dobbiamo ingannarci: dietro questo umorismo di facciata spunta un'ironia piena di attualità, in un mondo in cui un rumoroso "apparire" vale più di una discreta modestia.

RIPRESE DI PRODUZIONI

MAM'ZELLE NITOUCHE DI HERVÉ

Operetta-vaudeville in 3 atti e 4 quadri di Hervé su un libretto di Henri Meilhac e Albert Milhac, andata in scena per la prima volta il 26 gennaio 1883 al Théâtre des Variétés

Christophe Grapperon *direzione musicale*

Pierre-André Weitz *regia*

assistito da Victoria Duhamel

Pierre-André Weitz *costumi, scene e trucco*

assistito da Pierre Lebon e Mathieu Crescence

Bertrand Killy *luci*

Iris Florentiny *coreografia*

assistita da Yacnoy Abreu Alfonso

Ingrid Chevalier *direttore di scena*

Nathalie Bègue *vestiarista*

Denise de Flavigny / Mam'zelle Nitouche

Lara Neumann

Célestin / Floridor

Damien Bigourdan / Matthieu Lécroart

La Supérieure / Corinne Miss Knife

Le Vicomte Fernand de Champlâtreux

Samy Camps / Flannan Obé

Le Major, comte de Château-Gibus

Eddie Chignara / Philippe Girard

Loriot Olivier Py

La Tourière / Sylvia Sandrine Sutter

Le Directeur de théâtre Antoine Philippot

Lydie Clémentine Bourgoïn

Gimblette Ivanka Moizan

Gustave, officier Pierre Lebon

Robert, officier David Ghilardi

Le Régisseur de scène Piero (alias Pierre-André Weitz)

Produzione Bru Zane France

Coproduzione Angers Nantes Opéra /

Opéra de Toulon / Opéra de Limoges /

Opéra Orchestre national Montpellier Occitanie /

Opéra de Rouen Normandie / Opéra de Tours / Opéra

Grand Avignon / Théâtre du Capitole de Toulouse

Residenza al Conservatoire Lully – Ville de Puteaux

Costumi realizzati dagli atelier di

Angers Nantes Opéra

Prima rappresentazione il 13 ottobre 2017

all'Opéra de Toulon

Edizione musicale Palazzetto Bru Zane

DOMENICA 7 OTTOBRE

ORE 15

MARTEDÌ 9 OTTOBRE

ORE 20

OPÉRA DE LIMOGES (FRANCIA)

con l'ORCHESTRA DELL'OPÉRA DE LIMOGES

VENERDÌ 23, SABATO 24 NOVEMBRE

ORE 20

DOMENICA 25 NOVEMBRE

ORE 15

OPÉRA COMÉDIE, MONTPELLIER (FRANCIA)

con il CORO E L'ORCHESTRA DELL'OPÉRA

NATIONAL MONTPELLIER OCCITANIE

VENERDÌ 30 NOVEMBRE

ORE 20

SABATO 1° DICEMBRE

ORE 18

DOMENICA 2 DICEMBRE

ORE 16

OPÉRA DE ROUEN NORMANDIE (FRANCIA)

con l'ORCHESTRA DELL'OPÉRA

DE ROUEN NORMANDIE

GIOVEDÌ 27, VENERDÌ 28 DICEMBRE

ORE 20

DOMENICA 30 DICEMBRE

ORE 15

LUNEDÌ 31 DICEMBRE

ORE 19

GRAND THÉÂTRE DE TOURS (FRANCIA)

con il CORO DELL'OPÉRA DE TOURS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGION

CENTRE VAL DE LOIRE / TOURS

GIOVEDÌ 10 GENNAIO

ORE 19

VENERDÌ 11 GENNAIO

ORE 20

DOMENICA 13 GENNAIO

ORE 15

OPÉRA DE LAUSANNE (SVIZZERA)

con il CORO DELL'OPÉRA DE LAUSANNE

e l'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE

SABATO 16 MARZO

ORE 20.30

DOMENICA 17 MARZO

ORE 14.30

OPÉRA CONFLUENCE, AVIGNONE (FRANCIA)

con il CORO DELL'OPÉRA GRAND AVIGNON

e l'ORCHESTRE RÉGIONAL AVIGNON-PROVENCE

SABATO 11, VENERDÌ 17,

SABATO 18 MAGGIO

ORE 20

DOMENICA 12, DOMENICA 19 MAGGIO

ORE 15

THÉÂTRE DU CAPITOLE, TOLOSA (FRANCIA)

con il CORO E L'ORCHESTRE

NATIONAL DU CAPITOLE

VENERDÌ 7, DOMENICA 9, LUNEDÌ 10,

MARTEDÌ 11, MERCOLEDÌ 12,

VENERDÌ 14, SABATO 15 GIUGNO

ORE 20

THÉÂTRE MARGNY, PARIGI (FRANCIA)

con le FRIVOLITÉS PARISIENNES

LES P'TITES MICHU DI MESSENGER

Operetta in 3 atti su un libretto di Albert Vanloo e Georges Duval, rappresentata per la prima volta il 16 novembre 1897 alle Bouffes-Parisiens.

Versione per 10 cantanti e 12 musicisti.

Trascrizione di Thibault Perrine.

COMPAGNIA LES BRIGANDS

Pierre Dumoussaud *direzione*

Rémy Barché *regia*

assistito da Alix Fournier-Pittaluga

Salma Bordes *scene*

Oria Steenkiste *costumi*

Florent Jacob *luci*

Marianne Tricot *illustrazioni*

Stéphane Bordonaro *video*

Antoine Reibre *suono*

Marie Bonnier *regia generale*

Blanche-Marie Anne-Aurore Cochet

Marie-Blanche Violette Polchi

Gaston Jean-Christophe Lanièce

Madame Michu Marie Lenormand

Monsieur Michu Damien Bigourdan

Le Général des Ifs NN

Aristide Artavazd Sargsyan

Bagnolet Romain Dayez

Mademoiselle Herpin Caroline Meng

Mademoiselle Ida Jenny Daviet

Produzione Bru Zane France

Produzione esecutiva compagnia Les Brigands

Coproduzione Angers Nantes Opéra

Scene e costumi realizzati dagli atelier

di Angers Nantes Opéra

Prima rappresentazione domenica 13 maggio 2018

al Théâtre Graslin di Nantes

DOMENICA 30 DICEMBRE

ORE 17

LUNEDÌ 31 DICEMBRE

ORE 19

THÉÂTRE DE CAEN (FRANCIA)

SABATO 19 GENNAIO

ORE 20.30

DOMENICA 20 GENNAIO

ORE 14.30

OPÉRA DE REIMS (FRANCIA)

2 OPERETTE IN 1 ATTO

Les deux aveugles (1855)

Bouffonnerie musicale in un atto,

musica di Jacques Offenbach

su un libretto di Jules Moinaux

Le compositeur toqué (1854)

Bouffonnerie musicale in un atto,

testi e musica di Hervé

Flannan Obé *tenore*

Raphaël Brémard *tenore*

Christophe Manien *pianoforte*

Lola Kirchner *regia,*

scene e costumi

Cyril Monteil *luci*

Produzione Bru Zane France

In corealizzazione con il Théâtre Marigny

Residenza artistica a La Ferme du Buisson

(Marne-la-Vallée)

Con il sostegno di Arcadi Île-de-France

SABATO 19 GENNAIO

ORE 15 E ORE 20.30

DOMENICA 20 GENNAIO

ORE 11 E ORE 17

THÉÂTRE MARIGNY, PARIGI (FRANCIA)

REQUIEM PER LUIGI XVI & MARIA-ANTONietta

Arie e duetti di **MASSENET, OFFENBACH, ISOUARD,**

SILVER, SERPETTE, LOCOCQ, VIARDOT

CORO E ORCHESTRA

DEL CONCERT SPIRITUEL

Hervé Niquet *direzione*

VENERDÌ 25 GENNAIO

ORE 19.30

BARBICAN CENTRE

LONDRA (REGNO-UNITO)

SABATO 26 GENNAIO

ORE 20

CHAPÉLLE ROYALE

DU CHÂTEAU DE VERSAILLES (FRANCIA)

PHÈDRE DI LEMOYNE

Tragedia lirica in 3 atti su un libretto di François-Benoît Hoffmann, rappresentata per la prima volta il 26 ottobre 1786 al Castello di Fontainebleau.
Adattamento per 4 cantanti e 10 musicisti di Benoît Dratwicki.

LE CONCERT DE LA LOGE

Julien Chauvin *direzione musicale e violino*

Marc Paquien *regia*

assistito da Victoria Duhamel

Emmanuel Clolus *scene*

Claire Risterucci *costumi*

Dominique Bruguière *luci*

Nathy Polak *trucco e acconciature*

Pierre Gaillardot *direzione tecnica*

Vincent Combette *direzione palcoscenico*

Flore Merlin *istruttore di canto*

Phèdre Judith van Wanroij

Œnone Diana Axentii

Hippolyte Camille Tresmontant

Thésée Thomas Dolié

DOMENICA 24 MARZO

ORE 16

ARSENAL DE METZ (FRANCIA)

MARTEDÌ 4 GIUGNO

ORE 20

OPÉRA DE LIMOGES (FRANCIA)

GOUNOD GOTICO

Musica corale e trascrizioni per coro

di opere di **BACH, PALESTRINA, MOZART**

CORO DELLA RADIO FIAMMINGA

Hervé Niquet *direzione*

François Saint-Yves *organo*

VENERDÌ 1° MARZO

ORE 20.15

JEZUÏETENKERK

LIER (BELGIO)

SABATO 2 MARZO

ORE 20

ABBAZIA DI KEIZERSBERG

LOVANO (BELGIO)

DOMENICA 3 MARZO

ORE 18

COLLEGIATA DI SAINTE-GERTRUDE

NIVELLES (BELGIO)

VOTATE PER ME!

Arie d'operetta e *chansons* politiche sulle elezioni e l'arte del governo

La Francia Lara Neumann

La Candidata femminista Ingrid Perruche

Le Poltico prestigiatore Arnaud Marzorati

LA CLIQUE DES LUNAISIENS

Mélanie Flahaut *flauto, flautoletto e fagotto*

Pierre Cussac *fisarmonica*

Daniel Isoir *pianoforte*

Arnaud Marzorati *direzione artistica*

Flannan Obé *collaborazione artistica*

e lettura scenica

SABATO 9 MARZO

ORE 20

SALLE BOURGIE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

MONTREAL (CANADA)

C'ERA UNA VOLTA...

Spettacolo lirico sulle fiabe all'epoca romantica

Jeanne Crousaud *soprano*

Caroline Meng *mezzosoprano*

I GIARDINI

Guillaume Chilleme *violino*

Léa Hennino *viola*

Pauline Buet *violoncello*

David Violi *pianoforte*

DOMENICA 10 MARZO

ORE 11

SALLE BOURGIE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

MONTREAL (CANADA)

I FIORI MALANDRINI

Canzoni licenziose da caffè-concerto

Norma Nahoun *soprano*

Marie Gautrot *mezzosoprano*

I GIARDINI

Pauline Buet *violoncello*

David Violi *pianoforte*

Victoria Duhamel *ideazione e lettura scenica*

SABATO 15 GIUGNO

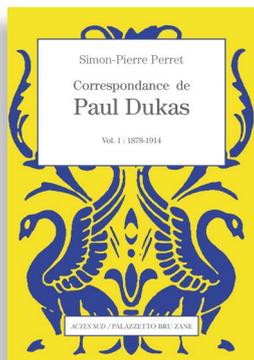
ORE 20.30

THÉÂTRE DES BOUFFES

DU NORD, PARIGI (FRANCIA)

EDIZIONI

LIBRI



Correspondance de Paul Dukas Vol. 1: 1878-1914

Di Simon-Pierre Perret

Dagli anni della sua formazione ai primi mesi della Grande Guerra, questo primo volume ci fa conoscere Paul Dukas nel pieno del suo periodo creativo.

ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a settembre 2018

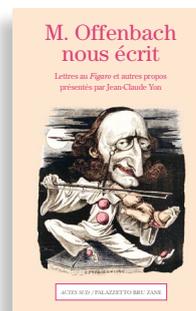


L'Église comme lieu de concert

Di Fanny Gribenski

Dal Concordato alla legge del 1905, nell'ambito di una vita musicale in piena evoluzione, la chiesa francese diviene un insospettato luogo di espressione artistica.

ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a maggio 2019



M. Offenbach nous écrit

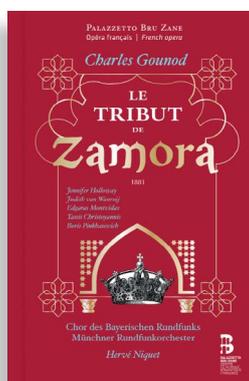
Lettere del compositore al *Figaro* e altri scritti

a cura di Jean-Claude Yon

Dal 1854 fino alla sua morte, Jacques Offenbach scrisse decine di lettere al *Figaro*, affinché venissero pubblicate: argomenti pubblicitari, difese da attacchi subiti, informazioni divertenti. Raccogliendole in questo tascabile, commentandole e integrandole con dichiarazioni dell'artista riportate dai redattori del giornale, Jean-Claude Yon – specialista di Offenbach e della vita musicale parigina nel Secondo Impero – ci porta nel cuore dell'aura mediatica dell'autore de *La Belle Hélène*.

ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a gennaio 2019
Libro in francese

CD CON LIBRO



Charles Gounod Le Tribut de Zamora (1881)

Nel 1881 Charles Gounod si misura per l'ultima volta con l'opera lirica, con il suo lavoro sicuramente più ambizioso: *Le Tribut de Zamora*. L'azione si svolge in Spagna nel IX secolo. Gounod ha l'occasione di dimostrare il suo talento di orchestratore e di colorista in un soggetto esotico. In quest'opera si apprezzerà quello che alcuni suoi detrattori gli rimproveravano: il fatto che vi si ritrovi il lirismo irresistibile del *Faust* e di *Roméo et Juliette*.

Collana «Opéra français»
in uscita a fine agosto 2018



Gaspard Spontini Olimpie (1819)

Questa partitura, caratterizzata da una strumentalizzazione stupefacente, è ricca di effetti spettacolari. L'onnipresenza del roboante coro, l'energia degli interventi di Antigono, il pathos del ruolo di Statira: tutto contribuisce a colpire l'animo degli ascoltatori, tanto che Berlioz ne fu commosso fino alle lacrime. Indubbiamente, uno dei primi peplum del XIX secolo.

Collana «Opéra français»
prossimamente

CD



Hervé
Mam'zelle Nitouche (1883)

Coro e Orchestra
dell'Opéra de Toulon
Jean-Pierre Haeck
direzione

PALAZZETTO BRU ZANE
prossimamente

Récital Julien Behr

Julien Behr *tenore*
Orchestre national de
l'Opéra de Lyon
Pierre Bleuze
direzione

ALPHA CLASSICS /
PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a settembre 2018

Miroirs

Orchestre de
l'Opéra National
Montpellier Occitanie
Elsa Dreisig *soprano*

WARNER CLASSICS
con il sostegno del
Palazzetto Bru Zane
in uscita ad ottobre 2018

Offenbach Colorature

Arie estratte da *Vert-Vert*,
Mesdames de la Halle,
Fantasio, *Boule-de-Neige*,
Un mari à la porte,
Orphée aux Enfers...

Orchestre de la Radio de Munich
Laurent Campellone *direzione*
Jodie Devos *soprano*

ALPHA CLASSICS /
PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a gennaio 2019

Plaisirs d'amour

Sandrine Piau *soprano*
LE CONCERT DE LA LOGE

ALPHA CLASSICS /
PALAZZETTO BRU ZANE
in uscita a febbraio 2019

Victorin de Joncières

La Mer
Edward Elgar
Sea pictures

Ernest Chausson
Poème de l'amour
et de la mer

Marie-Nicole Lemieux
contralto
Orchestre National
Bordeaux Aquitaine
WARNER CLASSICS
con il sostegno del
Palazzetto Bru Zane

IL PALAZZETTO BRU ZANE CENTRE DE MUSIQUE ROMANTIQUE FRANÇAISE

Il Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française ha la vocazione di promuovere la riscoperta e la diffusione internazionale del patrimonio musicale francese del grande Ottocento (1780-1920), occupandosi sia di musica da camera sia del repertorio sinfonico, sacro e lirico, senza dimenticare i generi «leggeri» che caratterizzano lo spirito francese nel XIX secolo (*chanson*, *opéra-comique*, operetta). Il centro, che è stato inaugurato nel 2009 e ha sede a Venezia in un palazzo del 1695 appositamente restaurato per ospitarlo, è una realizzazione della Fondation Bru.

Per conseguire le proprie finalità, il Palazzetto Bru Zane svolge numerose attività complementari:

- La **produzione di concerti e di spettacoli** presentati nel circuito internazionale, in tournée (*Les Chevaliers de la Table ronde* e *Mam'zelle Nitouche* di Hervé, *Les p'tites Michu* di Messager) o nell'ambito di festival. La stagione comprende eventi musicali e conferenze a Venezia e un festival annuale in giugno a Parigi. Si è svolto anche un festival a Berlino nel dicembre 2017. Queste produzioni sono il frutto di numerosi partenariati con varie sedi e stagioni concertistiche.
- La produzione e la pubblicazione di **registrazioni** che fissano l'esito artistico dei progetti sviluppati: tre collane di CD con libro, «Prix de Rome», «Opéra français», «Portraits», e numerosi partenariati con case discografiche terze.
- Il coordinamento di **cantieri di ricerca** in collaborazione con musicologi, istituzioni internazionali e discendenti di compositori dell'Ottocento.
- La **catalogazione** e la **digitalizzazione di fondi documentari** e di archivi pubblici o privati afferenti al repertorio che si intende promuovere: fondo musicale di Villa Medici, *livrets de mise en scène* della Bibliothèque historique de la Ville de Paris, archivi Pleyel/Érard/Gaveau della Cité de la musique, archivi privati legati al violinista Pierre Baillot, fondi La Tombelle, Marsick, Bornemann...
- L'organizzazione di **convegni** in collaborazione con diversi partner: Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini, Bibliothèque nationale de France, Opéra Comique, Conservatoire national supérieur de danse et de musique de Paris, CNRS...
- La pubblicazione di **partiture** sotto forma di partiture e materiali per orchestra e, a volte, di riduzioni per canto e piano è la condizione necessaria per qualunque esecuzione pubblica. Il catalogo del Palazzetto Bru Zane comprende già opere di Gounod, Dukas, David, Godard, Hérold, Plantade, Saint-Saëns, Halévy, Bruneau...
- Una collana di **volumi** in coedizione con Actes Sud: opere collettive, saggi musicologici, atti di convegni, scritti ottocenteschi e libri tascabili.
- La messa a disposizione di risorse digitali sulla musica romantica francese attraverso la banca dati **bruzanemediabase.com**.
- Una webradio, **Bru Zane Classical Radio**, che diffonde 24 ore su 24 una programmazione dedicata al romanticismo musicale francese.
- **Attività di formazione** dirette a giovani musicisti professionisti e assegnazione del **Prix Palazzetto Bru Zane** nell'ambito di concorsi internazionali, come riconoscimento all'interpretazione di opere rare del repertorio romantico francese.
- Attività rivolte al **pubblico più giovane** attraverso il programma *Romantici in erba*, in collegamento con le scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado del Veneto, e un ciclo di concerti per le famiglie a Venezia.



BRU-ZANE.COM

Risorse digitali sulla
musica romantica francese

BRU ZANE
MEDIABASE

La webradio della
musica romantica francese

BRU ZANE
CLASSICAL RADIO